



UMOWA Nr

Zawarta w dniu-.....- 2018 roku w Szczecinie, pomiędzy Skarbem Państwa - Regionalną Dyrekcją Ochrony Środowiska w Szczecinie, mającą siedzibę przy ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, NIP 851-307-35-63, REGON 320-590-577

reprezentowaną przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Szczecinie -

zwaną dalej „Zamawiającym”,

a

.....z siedzibą w, NIP:....., REGON:.....,

reprezentowanym przez....., zwanym dalej „Wykonawcą”,

- dalej łącznie zwani „Stronami”, a indywidualnie „Stroną”, została zawarta umowa o następującej treści (zwana dalej: „Umową”):

§ 1

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Umowa niniejsza została zawarta po przeprowadzeniu postępowania zgodnie z procedurą dotyczącą dokonywania wydatków publicznych o wartości nieprzekraczającej równowartości kwoty określonej w art. 4 pkt. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1579 z późn. zm.) w Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Szczecinie.

§ 2

PRZEDMIOT I ZAKRES UMOWY

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania na rzecz Zamawiającego usługi polegającej na wykonaniu niezależnego audytu zewnętrznego projektu LIFE13 NAT/PL/000009, pn. „Active protection of wa-ter-crowfoots habitats and restoration of wildlife corridor in the River Drawa basin in Poland”/”Czynna ochrona siedlisk włosieniczników i udroźnienie korytarza ekologicznego zlewni rzeki Drawy w Polsce”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach instrumentu finansowego LIFE+ oraz ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.
2. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany jest:
 - 1) przedłożyć Zamawiającemu, w terminie nie później niż na 7 dni roboczych przed rozpoczęciem czynności związanych z wykonywaniem audytu, informacji, że osoby wskazane do realizacji przedmiotu Umowy posiadają aktualne na dzień złożenia uprawnienia do wykonywania powierzonych im czynności w zakresie usług rewizji finansowej oraz ekspertyz i nie toczy się wobec nich postępowanie dyscyplinarne bądź też nie zostały skazane prawomocnym wyrokiem za umyślne przestępstwo lub umyślne przestępstwo skarbowe,
 - 2) przedłożyć Zamawiającemu, w terminie nie później niż na 7 dni roboczych przed

str. 1



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urzędem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201, sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl, szczecin.rdos.gov.pl



Załącznik nr 9

- rozpoczęciem czynności związanych z wykonywaniem audytu, oryginału polisy ubezpieczeniowej od odpowiedzialności cywilnej podmiotu uprawnionego do prowadzenia rewizji finansowej, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Rozwoju i Finansów z dnia 7 listopada 2017 r. w sprawie obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej firmy audytorskiej (Dz. U. 2017, poz. 2074),
- 3) przygotować i przekazać szczegółowy plan audytu do akceptacji przez Zamawiającego pocztą elektroniczną w terminie do 10 dni roboczych od dnia zawarcia umowy,
 - 4) zaktualizować i przekazać zaktualizowany (jeśli nastąpi taka konieczność) szczegółowy plan audytu do akceptacji Zamawiającego pocztą elektroniczną w terminie do 20 dni roboczych przed terminem realizacji audytu,
 - 5) wykonać audyt na podstawie zaakceptowanego przez Zamawiającego zaktualizowanego planu audytu,
 - 6) wykonać audyt na podstawie powszechnie akceptowanych standardów audytu, np.: Międzynarodowych Standardów Rewizji Finansowej opracowanych przez Międzynarodową Federację Księgowych (IFAC), Międzynarodowych Standardów Praktyki Zawodowej Audytu Wewnętrznych wydanych przez Instytut Auditorów Wewnętrznych (IIA). Kodeksu Etyki Zawodowej Biegłych Rewidentów, ogłoszonego przez Krajową Izbę Biegłych Rewidentów, oraz zadeklarować wybrany standard audytu w szczegółowym planie audytu oraz realizować audyt zgodnie z zadeklarowanym standardem,
 - 7) wykonać audyt zgodnie z aktualnymi na dzień realizacji audytu wytycznymi Programu LIFE+ 2007-2013 oraz opisem przedmiotu zamówienia, stanowiącym Załącznik nr 1 do Umowy, stosując się do zaleceń i wytycznych w nim wskazanych, w tym przede wszystkim do: Postanowień Wspólnych 2013 (*Common Provisions for LIFE+ projects 2013*), Wytycznych dotyczących zarządzania finansowego i sprawozdawczości 2015 (*Guidance for financial management and reporting 2015*, Standardowego zestawienia wydatków (Sprawozdania finansowego) (*Standard Statement of Expenditure (Financial report)*), Raportu z audytu (*Audit report*).
 - 8) należyście udokumentować przeprowadzone w ramach audytu czynności,
 - 9) przekazać do odbioru Zamawiającemu raport z audytu.

§ 3

WYKONANIE UMOWY

1. Zamówienie zostanie zrealizowane na zasadach określonych w niniejszej Umowie.
2. Wykonawca oświadcza, iż dysponuje wykwalifikowaną kadrą, wiedzą i doświadczeniem, niezbędnymi do należytego wykonania Umowy oraz że nie istnieją żadne przeszkody prawne i faktyczne uniemożliwiające mu jej wykonanie.
3. Wykonawca zobowiązuje się do realizacji audytu zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa na najwyższym, profesjonalnym poziomie, zapewniając jakość i rzetelność jego

str. 2



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urzędem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Teofila Firtlika 20, 71-637 Szczecin, tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201, sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl, szczecin.rdos.gov.pl



- wykonania oraz dbając przy tym o interesy Zamawiającego.
4. Wykonawca zobowiązuje się do działania zgodnego z bieżącymi wskazówkami i wytycznymi Zamawiającego.
 5. Wszelki sprzęt niezbędny do wykonania przedmiotu Umowy, komputer i oprogramowanie do wykonania raportu z audytu itp. zapewnia Wykonawca. Jest on również zobowiązany do pokrycia kosztów dojazdów koniecznych do realizacji przedmiotu Umowy oraz kosztów druku, a także materiałów eksploatacyjnych i biurowych wykorzystywanych do wykonania przedmiotu Umowy.
 6. Wykonawca zobowiązuje się do realizacji przedmiotu Umowy przez osoby wskazane w ofercie Wykonawcy z dnia i nie może powierzyć wykonania całości lub części Umowy innej/innym osobie/osobom bez pisemnej zgody Zamawiającego, z zastrzeżeniem ust. 9.
 7. W razie uzyskania pisemnej zgody Zamawiającego na zmianę osoby/osób wykonującej/wykonujących przedmiot Umowy, Wykonawca zapewni wykonanie przedmiotu Umowy przez inną/inne osobę/osoby, której/których kwalifikacje i uprawnienia do wykonania przedmiotu Umowy są co najmniej takie same jak u osoby/osób, o której/których mowa w ust. 6.
 8. Wniosek o wyrażenie zgody na zmianę osoby/osób wykonującej/wykonujących przedmiot Umowy, powinien posiadać formę pisemną, zawierać życiorys osoby/osób zastępującej/zastępujących osobę/osoby, o której/których mowa w ust. 6, obowiązki w zakresie wykonania przedmiotu Umowy, udokumentowanie spełnienia wymagań, o których mowa w części VIII Zapytania ofertowego z dnia....., a także wskazywać uzasadnienie zmiany osoby/osób wykonującej/wykonujących przedmiot Umowy.
 9. Wykonawca za działania osób, o których mowa w ust. 6 i 7, ponosi odpowiedzialność na zasadach określonych w Umowie, jak za działania własne.
 10. Zamawiający oświadcza, że przekazywane przez niego informacje są przeznaczone wyłącznie do użytku Wykonawcy w zakresie niezbędnym do realizacji Umowy.
 11. Strony zobowiązują się - zarówno w trakcie realizacji Umowy, jak również przez czas nieoznaczony po jej zakończeniu lub rozwiązaniu - do nieujawniania osobom trzecim treści Umowy, a także wszelkich informacji, w których posiadanie wejść w związku z zawarciem lub wykonaniem Umowy i zapewnienia im ochrony przed nieuprawnionym ujawnieniem, udostępnieniem, utratą, chyba, że stanowi to wykonanie obowiązku nałożonego ustawą z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (t.j. Dz. U. z 2016 r., poz. 1764 z późn. zm.) lub ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (t.j. Dz. U. z 2016 r., poz. 922 z późn. zm.).
 12. Wykonawca oświadcza, iż wszystkie osoby, przy udziale których będzie wykonywał Umowę, w tym również osoby trzecie, będą posiadały wszelkie kwalifikacje, uprawnienia i doświadczenie wymagane przez Zamawiającego dla prawidłowego i kompletnego wykonania Umowy oraz że będą one zatrudnione zgodnie z obowiązującymi przepisami





prawa. Ponadto osoby te złożą oświadczenie względem Zamawiającego o wyrażeniu zgody na przetwarzanie ich danych osobowych, w szczególności w zakresie imienia i nazwiska, kwalifikacji i doświadczenia, dla potrzeb realizacji niniejszej umowy.

13. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za wykonanie Umowy, w tym również za zapewnienie personelu do jej realizacji na każdym etapie.
14. Zamawiający zastrzega sobie prawo do kontroli sposobu realizacji Umowy na każdym jej etapie. Na każde żądanie Zamawiającego, Wykonawca jest zobowiązany w terminie wskazanym przez Zamawiającego udostępnić lub wydać wszelkie dokumenty związane z wykonywaniem Umowy.

§ 4

MIEJSCE I TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA

1. Audyt przeprowadzany będzie w siedzibie Beneficjenta - Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Szczecinie przy ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin.
2. Realizacja czynności związanych z wykonaniem audytu odbywać się będzie w godzinach pracy urzędu, tj. od poniedziałku do piątku w godzinach 07:30 - 15:30.
3. Termin realizacji przedmiotu zamówienia: do 30 dni kalendarzowych od dnia zakończenia realizacji Projektu, tj. od dnia 31.12.2019 r. z zastrzeżeniem, że końcowy termin realizacji audytu musi umożliwiać terminowe przekazanie raportu końcowego z realizacji Projektu do Komisji Europejskiej, wyznaczony na dzień 31 marca 2020 r.
4. Zamawiający zastrzega, że w przypadku wydłużenia terminu realizacji Projektu, Wykonawca będzie zobowiązany przeprowadzić audyt w wydłużonym terminie zgodnie z Umową. W przypadku wydłużenia terminu realizacji Projektu termin realizacji Umowy zostanie ustalony z Wykonawcą w formie pisemnej. W przypadku wydłużenia terminu realizacji Projektu, Wykonawca zostanie o tym fakcie poinformowany pisemnie, niezwłocznie po otrzymaniu przez Beneficjenta decyzji Komisji Europejskiej.

§ 5

ODBIÓR PRZEDMIOTU UMOWY

1. Miejscem odbioru przedmiotu Umowy jest siedziba Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Szczecinie, ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin.
2. Na podstawie przeprowadzonego audytu Wykonawca zobowiązany będzie do sporządzenia raportu z audytu Projektu, zgodnego z aktualnymi na dzień realizacji audytu wytycznymi Programu LIFE+ 2007-2013, w szczególności wzorem raportu z audytu tzw. **Audit report** oraz rekomendacjami. W raporcie zostanie zawarta opinia audytora z przeprowadzenia audytu Projektu. Raport powinien również uwzględniać zapisy umowy o dofinansowanie oraz być zgodny z obowiązującymi w zakresie realizacji Projektu przepisami prawa.
3. Wiodącym językiem opracowania raportu z audytu jest język polski.
4. Wykonawca zobowiązany jest do wykonania tłumaczenia raportu na język angielski.

str. 4



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urzędem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201, sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl, szczecin.rdos.gov.pl



Załącznik nr 9

5. Wykonawca złoży pierwszą wersję raportu z audytu w języku polskim do akceptacji Zamawiającego w terminie do 30 dni kalendarzowych od dnia zakończenia realizacji Projektu.
6. Zamawiający w terminie do 5 dni roboczych od dnia otrzymania od Wykonawcy raportu z audytu zaakceptuje dokument lub przekaże uwagi.
7. Wykonawca w terminie do 3 dni roboczych od dnia otrzymania uwag od Zamawiającego, naniesie uwagi do raportu z audytu.
8. Wykonawca złoży drugą oraz każdą kolejną wersję raportu z audytu w dwóch wersjach językowych: polskiej i angielskiej.
9. Zamawiający, zastrzega sobie prawo wnoszenia kolejnych uwag, w trybie ust. 6, w przypadku nie zostaną one naniesione przez Wykonawcę w trybie ust. 7.
10. Wykonawca zobowiązany jest do wykonania profesjonalnej redakcji i korekty językowej raportu z audytu oraz jego przetłumaczenia na język angielski. Pod pojęciem „profesjonalna redakcja Zamawiający rozumie określenie układu tekstu, kroju i wielkości czcionki, układu zdjęć, rysunków oraz tabel, zadbanie o konsekwentne utrzymanie przyjętego stylu w całości opracowania, ujednoczenie przypisów, bibliografii etc. oraz dokonanie składu tekstu (Zamawiający rekomenduje zastosowanie zasad polskiej normy PN-83/P-55366 Zasady składania Tekstów w języku polskim). Pod pojęciem „profesjonalna korekta językowa” Zamawiający rozumie sprawdzenie poprawności stylistycznej, ortograficznej i interpunkcyjnej oraz gramatycznej tekstu w dwóch wersjach językowych.
11. Zaakceptowany raport z audytu zostanie przedstawiony do odbioru Zamawiającemu w dwóch wersjach językowych: polskiej i angielskiej, w formie papierowej - po 3 egzemplarze każdej wersji językowej. Każdy egzemplarz zawierać będzie podpisy audytorów i osób uprawnionych do składania oświadczeń woli ze strony Wykonawcy oraz w formie elektronicznej – 2 szt. (w formacie *.doc oraz *.pdf) wraz z dokumentacją źródłową na zabezpieczonych przed zmianami nośnikach elektronicznych (CD, DVD lub nośnik USB).
12. Wszystkie strony raportu z audytu oraz załączonych do niego dokumentów winny być opatrzone w stopce logotypami projektu: Instrumentu Finansowego LIFE+, sieci Natura 2000, Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Szczecinie oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, z informacją o współfinansowaniu projektu w brzmieniu „Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach instrumentu finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej”, dostarczone przez Zamawiającego.
13. Z czynności odbioru opisanych w mniejszym paragrafie spisany zostanie protokół zdawczo - odbiorczy potwierdzający jego należyte wykonanie, podpisany przez przedstawiciela Zamawiającego oraz Wykonawcy.
14. Wszelkie nieprawidłowości oraz wady stwierdzone w trakcie odbioru przedmiotu Umowy zostaną odnotowane w protokole odbioru ze wskazaniem rodzaju nieprawidłowości lub wad.

str. 5



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urzędem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201, sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl, szczecin.rdos.gov.pl



15. Wykonawca nieodpłatnie usunie nieprawidłowości lub wady w terminie wskazanym w protokole odbioru, jednak nie dłuższym niż terminy określone w ust. 7 niniejszego paragrafu.
16. W przypadku usunięcia przez Wykonawcę nieprawidłowości lub wad w terminie określonym w protokole odbioru, za termin odbioru uważa się dzień przystąpienia do odbioru.
17. W przypadku nie usunięcia nieprawidłowości lub wad w terminie określonym w protokole odbioru, za termin odbioru uznaje się dzień zakończenia usuwania usterek, z zastrzeżeniem naliczania kar umownych lub odstąpienia od Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy i naliczenia z tego tytułu kary umownej.
18. Wzór protokołu odbioru stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
19. Ostateczny odbiór usługi będącej przedmiotem Umowy nastąpi w ciągu 1 dnia roboczego od dnia dostarczenia przedmiotu Umowy do Zamawiającego na podstawie protokołu zdawczo - odbiorczego potwierdzającego jego należyte wykonanie, podpisanego przez przedstawiciela Zamawiającego oraz Wykonawcy.
20. Zamawiający ma prawo kontrolować poprzez swoich przedstawicieli postępy w wykonywaniu przedmiotowej Umowy na każdym etapie jej realizacji.
21. Osobami upoważnionymi do podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego są:
 - 1) ze strony Zamawiającego: p., Beata Gąsiorowska tel. 91 43 05 222, lub p. Małgorzata Ćwiklińska tel. 91 43 05 214, lub p. Aneta Radecka tel. +48 733 606 637 ,
 - 2) ze strony Wykonawcy:..... , tel..... ..
22. Podpisany przez obie Strony ostateczny protokół odbioru, o którym mowa w ust. 19, stanowi podstawę do wystawienia faktury VAT/rachunku przez Wykonawcę. Zamawiający zastrzega, że faktura VAT/rachunek musi wpłynąć do siedziby Zamawiającego (Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Szczecinie, ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin) najpóźniej w kolejnym po dniu protokolarnego odbioru przedmiotu Umowy bez zastrzeżeń.

§ 6

WYNAGRODZENIE ORAZ TERMIN PŁATNOŚCI

1. Wykonawcy za dostarczenie przedmiotu Umowy określonego w § 2 przysługuje wynagrodzenie w wysokości: zł (słownie:.....) brutto, w tym % VAT w kwocie zł.
2. Wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu Umowy jest wynagrodzeniem ryczałtowym
3. Strony ustalają, że rozliczenie Wykonawcy za zrealizowanie przedmiotu umowy nastąpi jednorazowo, w całości wartości wynagrodzenia umownego określonego w ust. 1, na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT/rachunku.
4. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca na pierwszej stronie faktury VAT/rachunku zawarł czytelną informację o następującej treści:

Usługa zrealizowana w ramach projektu LIFE13 NAT/PL/000009, pn. „Czynna

str. 6



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urzędem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201, sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl, szczecin.rdos.gov.pl



ochrona siedlisk włosieniczników i udroźnienie korytarza ekologicznego zlewni rzeki Drawy w Polsce" oraz numer Umowy zawartej z Wykonawcą.

5. W przypadku braku zapisu, o którym mowa w ust. 3 w brzmieniu ustalonym, faktura VAT/rachunek zostanie zwrócona/ny Wykonawcy do poprawy.
6. Dane Zamawiającego do wystawienia faktury:
Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Szczecinie, ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, NIP:8513073563.
7. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia za wykonanie przedmiotu Umowy w terminie 21 dni od daty otrzymania poprawnie wystawionej przez Wykonawcę faktury VAT/rachunku.
8. Za dzień zapłaty wynagrodzenia przyjmuje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
9. Zamawiający informuje Wykonawcę, że przedmiot zamówienia współfinansowany jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w ramach projektu LIFE13 NAT/PL/000009, pn. „Czynna ochrona siedlisk włosieniczników i udroźnienie korytarza ekologicznego zlewni rzeki Drawy w Polsce”.
10. Niezależnym od Stron warunkiem przekazania środków z tytułu wynagrodzenia jest dostępność środków w planie finansowym Zamawiającego, zależnych od transferów dokonanych przez Unię Europejską oraz Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.
11. Jeżeli płatność w postaci zaliczki z Unii Europejskiej oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej wynikająca z umowy o przyznanie dotacji, nie wpłynie na konto Zamawiającego w terminie umożliwiającym dochowanie terminu zapłaty wynagrodzenia o którym mowa w § 6 ust. 1 wypłata nastąpi w terminie 21 dni od dnia Uruchomienia środków przeznaczonych na sfinansowanie powyższego zadania, na co Wykonawca wyraża zgodę.
12. Wszelkie płatności na podstawie niniejszej umowy będą dokonywane przez Zamawiającego na rachunek bankowy Wykonawcy o nr:

§ 7

PRZENIESIENIE PRAW AUTORSKICH

1. Wykonawca oświadcza, że:
 - 1) do raportu z audytu, który powstanie w wyniku wykonania niniejszej Umowy, w zakresie w jakim stanowi utwór w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2017, poz. 880 z późn. zm.), będą przysługiwać mu wyłączne i nieograniczone prawa autorskie,
 - 2) raport z audytu nie będzie zawierać niedozwolonych zapożyczeń z utworów osób trzecich oraz nie jest będzie obciążony prawami osób trzecich.

str. 7



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urzędem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201, sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl, szczecin.rdos.gov.pl



2. Wykonawca ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie roszczenia osób trzecich z tytułu naruszenia przez niego praw autorskich w związku z realizacją przedmiotu Umowy.
3. Wykonawca z dniem przekazania raportu Zamawiającemu przenosi autorskie prawa majątkowe do raportu z audytu na następujących polach eksploatacji:
 - 1) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu - wytwarzanie dowolną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
 - 2) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
 - 3) w zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny, niż określony w pkt. 2 - publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i emitowanie, wprowadzenie do sieci intranet, a także publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym,
 - 4) tłumaczenia, zmiany treści, zmiany układu lub jakiegokolwiek inne zmiany w utworze w treści lub formie raportu.
 - 5) Dokonywanie adaptacji i opracowań raportu.
4. Z chwilą przekazania Zamawiającemu raportu, Wykonawca wyraża zgodę na wykonywanie i korzystanie z autorskich praw zależnych do przedmiotu umowy powstałego w wykonaniu niniejszej umowy, na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w niniejszej umowie, w tym na rozporządzenie opracowaniem raportu. Zgoda Wykonawcy obejmuje także prawo do korzystania i rozporządzania raportem, o którym mowa w ust.1 pkt 1.
5. Przeniesienie, o którym mowa w ust. 3 i 4 następuje bez ograniczenia, co do terminu, czasu, terytorium, ilości egzemplarzy
6. Zamawiający ma prawo wykorzystywać i rozpowszechniać wynik prac bez oznaczania ich imieniem, nazwiskiem czy znakiem firmowym Wykonawcy w innych dziełach stworzonych przez Zamawiającego bądź wykonanych na jego zlecenie.
7. Z chwilą przekazania Zamawiającemu raportu, Zamawiający nabywa prawo własności wszystkich egzemplarzy i nośników elektronicznych, które powstały w wyniku wykonania przedmiotu Umowy, bez odrębnego wynagrodzenia
8. Wynagrodzenie za przeniesienie całości praw, o których mowa w ust. 3 i 4 niniejszego paragrafu, objęte jest Wynagrodzeniem, o którym mowa w § 6 ust. 1 umowy.

§ 8

WYKORZYSTANIE TREŚCI PRZEKAZANYCH PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO

1. Wszelkie dokumenty i materiały udostępnione Wykonawcy przez Zamawiającego w toku wykonywania przedmiotu Umowy, winien on wykorzystywać wyłącznie na potrzeby jej realizacji.
2. W przypadku rozwiązania niniejszej Umowy oraz po jej wykonaniu, Wykonawca zobowiązuje się do zwrotu Zamawiającemu, w terminie 7 dni kalendarzowych od daty jej

str. 8



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urzędem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201, sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl, szczecin.rdos.gov.pl



Załącznik nr 9

rozwiązania lub wykonania, wszelkich dokumentów i innych materiałów dotyczących informacji lub danych przekazanych w związku z realizacją Umowy, jak również zobowiązuje się do trwałego usunięcia lub zniszczenia wszelkich kopii przekazanych materiałów i treści, jakie powstały w toku prac nad przedmiotem Umowy.

3. W wypadku naruszenia postanowień Umowy Zamawiający może odstąpić w terminie 30 dni od daty stwierdzonego przez Zamawiającego naruszenia od Umowy i/albo żądać kary umownej w wysokości 20% łącznego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1. Przy czym Zamawiający może dochodzić także odszkodowania na zasadach ogólnych jeżeli wysokość poniesionej szkody będzie wyższa niż wysokość kary umownej.

§ 9

SIŁY WŁASNE I PODWYKONAWSTWO

1. Wykonawca oświadcza, iż będzie realizował przedmiot Umowy zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy, obowiązującymi przepisami prawa, normami, zasadami wiedzy oraz wytycznymi Zamawiającego, z zachowaniem należytej staranności i ekonomicznymi interesami Zamawiającego, a szczególności odpowiada za jakość i terminowość wykonania Umowy.
2. Wykonawca jest zobowiązany do stosowania się do wskazówek Zamawiającego oraz udzielania wyjaśnień dotyczących realizacji Zadania, w terminie wskazanym przez Zamawiającego.
3. Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego informowania Zamawiającego o wszelkich zdarzeniach mających lub mogących mieć wpływ na wykonanie Umowy.
4. Wykonawca jest odpowiedzialny za działania i zaniechania osób, z których pomocą wykonuje przedmiot Umowy, jak za własne działania i zaniechania.
5. Wykonawca oświadcza, iż powierzy następujący zakres prac Podwykonawcom:
 - 1)
 - 2)
6. Wykonawca zobowiązany jest zawrzeć z Podwykonawcą umowę, której zapisy nie będą naruszały postanowień niniejszej Umowy.
7. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za jakość i terminowość prac, które wykonuje przy pomocy Podwykonawców.
8. Do zawarcia przez Wykonawcę umowy na wykonanie usługi z Podwykonawcą jest wymagana zgoda Zamawiającego, o którą wykonawca musi wystąpić na piśmie.
9. Jeżeli Zamawiający, w terminie 14 dni od przedstawienia mu przez Wykonawcę umowy z Podwykonawcą usługi, o której mowa w ust. 5, wraz z częścią dokumentacji dotyczącą wykonania usług określonych w Umowie, nie zgłosi na piśmie sprzeciwu lub zastrzeżeń, uważa się, że wyraził zgodę na zawarcie umowy.
10. W przypadku wyrażenia zgody przez Zamawiającego przed upływem terminu, o którym

str. 9



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urzędem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201, sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl, szczecin.rdos.gov.pl



mowa w ust. 9, zgoda będzie wyrażona w formie pisemnej.

§ 10

GWARANCJA JAKOŚCI I RĘKOJMIA ZA WADY

1. Wykonawca oświadcza, że w ramach rękojmi gwarantuje nieodpłatne usunięcie wad, omyłek i błędów w przedmiocie Umowy - zauważonych i zgłoszonych przez Zamawiającego w terminie jednego roku od protokolarnego odbioru przedmiotu Umowy.
2. W przypadku stwierdzenia w okresie rękojmi wad w przedmiocie Umowy, Wykonawca zostanie o tym poinformowany przez Zamawiającego. Stwierdzone wady zostaną usunięte przez Wykonawcę na własny koszt, w terminie ustalonym przez Zamawiającego.
3. W przypadku odmowy usunięcia wad ze strony Wykonawcy, Zamawiający może zlecić ich usunięcie innemu podmiotowi. Ewentualnymi kosztami związanymi z usunięciem przedmiotowych wad zostanie obciążony Wykonawca.
4. Wykonawca ponosi wobec Zamawiającego odpowiedzialność z tytułu rękojmi za wady fizyczne w terminie określonym w ust. 1 i na zasadach określonych w Kodeksie Cywilnym.
5. Wykonawca odpowiada za wady w wykonanie przedmiotu Umowy również po okresie rękojmi, jeżeli Zamawiający zawiadomi Wykonawcę o wadzie przed upływem jej obowiązywania.

§ 11

ROZWIĄZANIE UMOWY I KARY UMOWNE

1. Poza innymi przypadkami określonymi w niniejszej umowie, Zamawiający jest uprawniony do odstąpienia od Umowy w terminie 60 dni od dnia uzyskania przez niego wiedzy o okoliczności uzasadniającej odstąpienie, jeżeli Wykonawca:
 - a) z przyczyn zawinionych nie wykonuje Umowy lub wykonuje ją nienależycie i pomimo pisemnego wezwania Wykonawcy do podjęcia wykonywania lub należytego wykonywania Umowy w wyznaczonym terminie, nie zadośćuczyni żądaniu Zamawiającego,
 - b) bez uzasadnionej przyczyny przerwał wykonywanie przedmiotu zamówienia na okres dłuższy niż 7 dni roboczych i pomimo dodatkowego pisemnego wezwania Zamawiającego nie podjął ich w okresie 7 dni roboczych od dnia doręczenia Wykonawcy dodatkowego wezwania,
 - c) podzleca realizację umowy lub dokonuje cesji Umowy (także jej części) bez zgody Zamawiającego,
 - d) powierza wykonanie realizacji umowy osobom innym niż wymienione w §3 ust. 6 lub 7,
 - e) przekroczył terminu zakończenia realizacji przedmiotu Umowy powyżej 14 dni kalendarzowych.
2. Zamawiający może odstąpić od Umowy w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było

str. 10



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urzędem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201, sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl, szczecin.rdos.gov.pl



- przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
3. Odstąpienie od Umowy przez którąkolwiek ze Stron winno być dokonane w formie pisemnej z 7-dniowym wyprzedzeniem.
 4. W przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego wskutek okoliczności, za które odpowiada Zamawiający, Zamawiający zwróci Wykonawcy poniesione koszty na realizację Umowy, w wysokości adekwatnej do stopnia zaawansowania prac, ustalonej komisyjnie przez obie Strony.
 5. Wykonawca powiadomi Zamawiającego o każdym ewentualnym przypadku zmiany formy prawnej działania Wykonawcy (przekształcenie spółki prawa handlowego, jawnej, cywilnej, likwidacja podmiotu, upadłość podmiotu, zaprzestanie funkcjonowania podmiotu) w terminie 7 dni od dnia zaistnienia wskazanych okoliczności pod rygorem odstąpienia od Umowy w terminie 14 dni od powzięcia wiedzy przez Zamawiającego o tej okoliczności.
 6. W razie odstąpienia od Umowy lub jej rozwiązania przez Wykonawcę lub przez Zamawiającego wskutek okoliczności, za które odpowiada Wykonawca, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 25% wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 niniejszej Umowy.
 7. W przypadku niedopełnienia obowiązków określonych w § 2 ust. 1 – 4, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 500,00 zł, naliczaną osobno za każdy niewykonany obowiązek umowny.
 8. W przypadku opóźnienia w wykonaniu przedmiotu Umowy, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, zapłaci on Zamawiającemu karę umowną w wysokości 1% wynagrodzenia brutto określonego w § 6 ust. 1 niniejszej Umowy za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia, licząc od terminu wskazanego w § 4 ust 3.
 9. W przypadku opóźnienia w usunięciu Wad stwierdzonych przy odbiorze lub w okresie rękojmi lub gwarancji – w wysokości 1 % wynagrodzenia brutto określonego w § 6 ust. 1 niniejszej Umowy, za wykonany przedmiot odbioru, za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia liczony od dnia upływu terminu na usunięcie Wad.
 10. Wykonawca wyraża zgodę na zapłatę kar umownych w drodze potrącenia z dowolnych należności przysługujących Wykonawcy. Potrącenie jest możliwe przed terminem wymagalności należności Wykonawcy.
 11. Kary umowne kumulują się i są naliczane niezależnie od siebie, przy czym maksymalna suma kar umownych nie może być wyższa niż 30% wynagrodzenia brutto określonego w § 6 ust. 1 niniejszej Umowy
 12. Kary umowne stają się wymagalne w dniu zaistnienia podstaw do ich naliczenia
 13. Odstąpienie od umowy nie ma wpływu na możliwość dochodzenia kar umownych naliczonych do dnia odstąpienia od umowy.
 14. W przypadku zaistnienia okoliczności wskazanych w ust. 1 lit. d), Zamawiającemu przysługuje od Wykonawcy prawo dochodzenia odszkodowania z tytułu poniesionych





obciążeń finansowych w ramach przedmiotowego projektu

15. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego przenoszącego wysokość kar umownych do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody
16. Ilekroć w niniejszej umowie jest mowa o opóźnieniu rozumie się przez to także okoliczności niezawinione po stronie Wykonawcy, o których mowa w art. 476 zdanie drugie k.c.

§ 12

ZMIANY UMOWY

1. Wszelkie zmiany w niniejszej Umowie wymagają zachowania formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności.

§ 13

ZMIANA POSTANOWIEŃ UMOWY

1. Zamawiający, dopuszcza w szczególności następujące rodzaje i warunki zmiany treści Umowy:
 - 1) zmiana kwoty podatku VAT oraz wynagrodzenia brutto określonego w § 6,
 - 2) zmniejszenie zakresu przedmiotu zamówienia, gdy jego wykonanie w pierwotnym zakresie nie leży w interesie Zamawiającego,
 - 3) zmiana terminu realizacji przedmiotu zamówienia, w przypadku wydłużenia terminu realizacji Projektu,
 - 4) zmiana terminu realizacji przedmiotu zamówienia, w przypadku działania siły wyższej, uniemożliwiającej wykonanie Umowy w określonym pierwotnie terminie,
 - 5) zmiana osób wskazanych do realizacji przedmiotu umowy w ofercie Wykonawcy,
 - 6) zmiana osób będących przedstawicielami stron wymienionych w § 5 ust. 21.
2. Zmiany Umowy przewidziane w ust. 1 dopuszczalne są w szczególności na następujących warunkach:
 - 1) ad pkt 1) - kwota podatku VAT oraz wynagrodzenie brutto ulegną zmianie odpowiednio do przepisów prawa wprowadzających zmianę stawki podatku VAT,
 - 2) ad pkt 2) - zmniejszenie zakresu przedmiotu Umowy w granicach uzasadnionego interesu Zamawiającego,
 - 3) ad pkt 3) - zmiana terminu realizacji przedmiotu zamówienia o okres wydłużenia terminu realizacji Projektu,
 - 4) ad pkt 4) - Strony nie są odpowiedzialne za naruszenie obowiązków wynikających z Umowy (zmiana terminu realizacji przedmiotu zamówienia o okres działania siły wyższej oraz potrzebny do usunięcia skutków tego działania) w przypadku, gdy wyłączną przyczyną naruszenia jest działanie siły wyższej,
 - 5) ad pkt 5) - w przypadkach losowych, takich jak np. śmierć, długotrwała choroba uniemożliwiająca wykonanie audytu lub z powodu uzasadnionej negatywnej oceny

str. 12



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urządzeniem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201, sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl, szczecin.rdos.gov.pl



Załącznik nr 9

dokonanej przez przedstawiciela Zamawiającego podczas realizacji Umowy lub w przypadku, gdy termin wykonania audytu ulegnie zmianie w przypadku wydłużenia terminu realizacji Projektu i w nowym terminie Wykonawca nie będzie miał możliwości zrealizowania audytu za pomocą składu osobowego wskazanego w ofercie Wykonawcy, 6) ad pkt 6) - w przypadku śmierci, rozwiązania umowy o pracę, długotrwałej choroby, zmian personalnych w strukturze organizacyjnej.

- Przez siłę wyższą rozumie się zdarzenie bądź połączenie zdarzeń lub okoliczności, niezależnych od Stron, które zasadniczo utrudniają lub uniemożliwiają wykonywanie zobowiązań danej Strony wynikających z Umowy, a których dana Strona nie mogła przewidzieć ani im zapobiec lub przewyciężyć poprzez działanie z dochowaniem należytej staranności.

§ 14

PRAWO UMOWY I ROZWIĄZYWANIE SPORÓW

- Zakazana jest istotna zmiana postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy.
- W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie przepisy obowiązującego prawa, m.in.: Kodeks Cywilny.
- Nieporozumienia mogące wynikać z realizacją postanowień niniejszej Umowy, Strony zobowiązują się rozstrzygać w dobrej wierze i na zasadach wzajemnej lojalności.
- Spory, jakie mogą wynikać z realizacji niniejszej Umowy, Strony poddają rozstrzygnięciu właściwemu rzeczowo sądowi powszechnemu w Szczecinie.
-

§ 15

PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

Zamawiający informuje, że dane osobowe przekazane przez Wykonawcę dobrowolnie w związku z realizacją zamówienia publicznego przetwarzane będą w celach realizacji projektu LIFE13 NAT/PL/000009, pn. „*Active protection of water-crowfoots habitats and restoration of wildlife corridor in the River Drawa basin in Poland*”/”*Czynna ochrona siedlisk włośniczników i udroźnienie korytarza ekologicznego zlewni rzeki Drawy w Polsce*” współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach instrumentu finansowego LIFE+ oraz ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

§ 16

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

- Umowę niniejszą sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Wykonawcy i trzy dla Zamawiającego.
- Przeniesienie praw i wiarygodności wynikających z niniejszej umowy wymaga zgody Zamawiającego wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności.

str. 13



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urzędem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201, sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl, szczecin.rdos.gov.pl



ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Załączniki:

Załącznik nr 1 - Opis przedmiotu zamówienia

Załącznik nr 2 – Wzór protokołu odbioru



Załącznik nr 1 do umowy z dnia

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

I. Przedmiot zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest usługa wykonania niezależnego audytu zewnętrznego projektu LIFE13 NAT/PL/000009, pn. „*Active protection of wa-ter-crowfoots habitats and restoration of wildlife corridor in the River Drawa basin in Poland*”/”*Czynna ochrona siedlisk włosieniczników i udroźnienie korytarza ekologicznego zlewni rzeki Drawy w Polsce*”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach instrumentu finansowego LIFE+ oraz ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

II. Cel wykonania przedmiotu zamówienia

Celem zadania jest wykonanie niezależnego, zewnętrznego audytu finansowego projektu LIFE13 NAT/PL/000009, pn. „*Active protection of wa-ter-crowfoots habitats and restoration of wildlife corridor in the River Drawa basin in Poland*”/”*Czynna ochrona siedlisk włosieniczników i udroźnienie korytarza ekologicznego zlewni rzeki Drawy w Polsce*”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach instrumentu finansowego LIFE+ oraz ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, zwanego dalej ”Projektem”, poprzez weryfikację końcowego sprawozdania finansowego, dostarczanego Komisji Europejskiej przez Beneficjenta wraz z raportem końcowym, zawierającym informacje niezbędne do oceny kwalifikowalności poniesionych kosztów oraz trwałości wyników Projektu oraz sporządzenie raportu z audytu wraz z opinią o Projekcie.

Zgodnie z Postanowieniami Wspólnymi 2013, stanowiącymi **Załącznik nr 1** do Opisu przedmiotu zamówienia Beneficjenci projektów, w których maksymalny wkład finansowy Unii Europejskiej ustalony w postanowieniach szczególnych przekracza 300 000 EUR, zobligowani są do wyznaczenia niezależnego audytora, odpowiedzialnego za weryfikację zestawienia wydatków i dochodów przedstawianych Komisji. Celem certyfikowanego audytu finansowego jest uzyskanie wystarczających dowodów potwierdzających prawidłowość zestawionych wydatków i dochodów, zgodnie z Postanowieniami Wspólnymi, regulacjami finansowymi Komisji Europejskiej, przepisami prawa krajowego, zasadami rachunkowości oraz założeniami Projektu, na potrzeby uznania kwalifikowalności i refundacji poniesionych kosztów realizacji Projektu. Tym samym audyt obejmuje wykorzystanie środków pochodzących ze wszystkich źródeł finansowania.

III. Opis i zakres przedmiotu zamówienia

str. 15



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urzędem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201, sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl, szczecin.rdos.gov.pl



Przedmiotem zamówienia jest wykonanie niezależnego, zewnętrznego audytu finansowego projektu LIFE13 NAT/PL/000009, pn. „*Active protection of water-crowfoots habitats and restoration of wildlife corridor in the River Drawa basin in Poland*”/”*Czynna ochrona siedlisk włosieniczników i udroźnienie korytarza ekologicznego zlewni rzeki Drawy w Polsce*” współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach instrumentu finansowego LIFE+ oraz ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Zadaniem audytora jest sprawdzenie zgodności sprawozdania z przepisami prawa krajowego i zasadami rachunkowości i zaświadczenie, że wszystkie koszty poniesiono zgodnie z umowami o udzielenie dotacji. Audytor sprawdza również źródła finansowania Projektu, a w szczególności czy współfinansowanie nie pochodzi z innych instrumentów finansowych Unii Europejskiej. Wykonywana na potrzeby audytu praca musi być zgodna z aktualnymi na dzień realizacji audytu wytycznymi Komisji Europejskiej dla Programu LIFE+ 2007-2013, tj.:

- Postanowieniami Wspólnymi 2013 (*Common Provisions for LIFE+ projects 2013*),
- Wytycznymi dotyczącymi zarządzania finansowego i sprawozdawczości 2015 (*Guidance for financial management and reporting 2015*),
- Standardowym zestawieniem wydatków (Sprawozdanie finansowe) (*Standard Statement of Expenditure (Financial report)*),
- Raportem z audytu (*Audit report*)

dostępny pod adresem:

<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/lifepplus/reporting.htm> i stanowiącymi załączniki nr 1, 2, 3 oraz 4 do Opisu przedmiotu zamówienia oraz odpowiadać przedstawionemu w nich formatowi.

UWAGA: Tłumaczenie wytycznych Komisji Europejskiej z języka angielskiego na język polski na potrzeby realizacji audytu leży po stronie Wykonawcy.

Audyt winien obejmować co najmniej:

1. weryfikację realizacji Projektu,
2. weryfikację systemów rachunkowości Beneficjenta,
3. weryfikację kwalifikowalności deklarowanych kosztów i sposobu ich dokumentowania pod kątem zgodności z krajowymi przepisami prawa i zasadami rachunkowości oraz zgodności z umowami o przyznanie dotacji wraz z przepisami szczegółowymi i przepisami wspólnymi oraz załącznikami. Należy zweryfikować, czy wydatki:

- są możliwe do określenia i zweryfikowania,
- zostały przewidziane w planowanym budżecie lub zatwierdzone poprzez zmianę umowy o dotację,





- są bezpośrednio związane i konieczne do realizacji Projektu,
 - są racjonalne i efektywne kosztowo,
 - zostały poniesione w trakcie trwania Projektu,
 - zostały prawidłowo udokumentowane, zgodnie z obowiązującymi zasadami rachunkowości oraz wytycznymi zawartymi w umowach o przyznanie dotacji,
 - zostały opłacone (za wyjątkiem faktury za niezależny audyt finansowy),
 - są zgodne z Postanowieniami Wspólnymi,
 - odpowiadają wymaganiom stosownego ustawodawstwa w zakresie podatków i ubezpieczeń społecznych,
 - nie uwzględniają żadnych kosztów niekwalifikowalnych,
4. ocenę prawidłowości ewidencji i sprawozdawczości dochodów w Projekcie,
 5. weryfikację źródeł finansowania Projektu,
 6. weryfikację księgową wydatków poniesionych w ramach Projektu oraz ocenę sposobu ich dokumentowania i prowadzenia odrębnej ewidencji księgowej,
 7. sprawdzenie prawidłowości przeprowadzania procedur dotyczących zamówień publicznych,
 8. sprawdzenie przygotowanego przez Beneficjenta formularza finansowego rozliczającego Projekt wg wzoru opublikowanego na stronie internetowej Programu LIFE tzw. *Standard Statement of Expenditure (Financial reporting document)* (Załącznik nr 3),
 9. sporządzenie raportu z audytu,
 10. przedstawienie rekomendacji, mających na celu wdrożenie ewentualnych działań korygujących i zapobiegawczych, w celu wyeliminowania ryzyk i nieprawidłowości zidentyfikowanych w trakcie oceny realizacji Projektu i możliwości implementacji rekomendacji w kolejnych projektach.

Projekt LIFE13 NAT/PL/000009, pn. „*Active protection of water-crowfoots habitats and restoration of wildlife corridor in the River Drawa basin in Poland*”/”*Czynna ochrona siedlisk włośniczników i udrożnienie korytarza ekologicznego zlewni rzeki Drawy w Polsce*” finansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach instrumentu finansowego LIFE+ oraz przez Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej realizowany jest od **1 września 2014 r.**, a planowany termin zakończenia jego realizacji to **31 grudnia 2019 r.**

IV. Zobowiązania Zamawiającego

1. Zamawiający zobowiązuje się przekazać Wykonawcy dokumenty źródłowe dotyczące badanego Projektu, w szczególności:
 - umowy o przyznanie dotacji wraz z aneksami i zmianami,
 - interpretację indywidualną w zakresie podatku VAT,

str. 17



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urzędem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Teofila Firtlika 20, 71-637 Szczecin, tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201, sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl, szczecin.rdos.gov.pl



- dokumenty dotyczące personelu Projekty, w tym umowy o pracę i karty czasu pracy lub równoważnego systemu rejestracji czasu pracy,
- dokumenty dotyczące przeprowadzanych procedur wyboru wykonawców i zawieranych z wykonawcami umów,
- dokumenty w zakresie poniesionych kosztów,
- dokumenty dotyczące dokonywanych płatności,
- wydruki z ksiąg rachunkowych w zakresie realizacji Projektu,
- uregulowania wewnętrzne Beneficjenta, w tym politykę rachunkowości.

2. Zamawiający udostępni przedmiotowe materiały źródłowe w siedzibie Zamawiającego osobom wskazanym w programie audytu przez Wykonawcę po uprzednim złożeniu przez te osoby oświadczeń o zachowaniu w tajemnicy danych i informacji powziętych w trakcie audytu.

V. Zobowiązania Wykonawcy

W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany jest:

- przedłożyć Zamawiającemu, w terminie nie później niż na 7 dni roboczych przed rozpoczęciem czynności związanych z wykonywaniem audytu, informacji, że osoby wskazane do realizacji przedmiotu Umowy posiadają aktualne na dzień złożenia uprawnienia do wykonywania powierzonych im czynności w zakresie usług rewizji finansowej oraz ekspertyz i nie toczy się wobec nich postępowanie dyscyplinarne bądź też nie zostały skazane prawomocnym wyrokiem za umyślne przestępstwo lub umyślne przestępstwo skarbowe,
- przedłożyć Zamawiającemu, w terminie nie później niż na 7 dni roboczych przed rozpoczęciem czynności związanych z wykonywaniem audytu, oryginału polisy ubezpieczeniowej od odpowiedzialności cywilnej podmiotu uprawnionego do prowadzenia rewizji finansowej, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Rozwoju i Finansów z dnia 7 listopada 2017 r. w sprawie obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej firmy audytorskiej (Dz. U. 2017, poz. 2074),
- przygotować i przekazać szczegółowy plan audytu do akceptacji przez Zamawiającego pocztą elektroniczną w terminie do 10 dni roboczych od dnia zawarcia umowy,
- zaktualizować i przekazać zaktualizowany (jeśli nastąpi taka konieczność) szczegółowy plan audytu do akceptacji Zamawiającego pocztą elektroniczną w terminie do 20 dni roboczych przed terminem realizacji audytu,
- wykonać audyt na podstawie zaakceptowanego przez Zamawiającego zaktualizowanego planu audytu,
- wykonać audyt na podstawie powszechnie akceptowanych standardów audytu, np.: Międzynarodowych Standardów Rewizji Finansowej opracowanych przez Międzynarodową Federację Księgowych (IFAC), Międzynarodowych Standardów Praktyki Zawodowej Audytu Wewnętrznego wydanych przez Instytut Audytorów Wewnętrznych (IIA). Kodeksu





Etyki Zawodowej Biegłych Rewidentów, ogłoszonego przez Krajową Izbę Biegłych Rewidentów, oraz zadeklarować wybrany standard audytu w szczegółowym planie audytu oraz realizować audyt zgodnie z zadeklarowanym standardem,

- wykonać audyt zgodnie z aktualnymi na dzień realizacji audytu wytycznymi Programu LIFE+ 2007-2013,
- należy udokumentować przeprowadzone w ramach audytu czynności,
- przekazać do odbioru Zamawiającemu raport z audytu.

VI. Raport z audytu

1. Na podstawie przeprowadzonego audytu Wykonawca zobowiązany będzie do sporządzenia raportu z audytu Projektu, zgodnego z aktualnymi na dzień realizacji audytu wytycznymi Programu LIFE+ 2007-2013, w szczególności wzorem raportu z audytu tzw. *Audit report* oraz rekomendacjami. W raporcie zostanie zawarta opinia audytora z przeprowadzenia audytu Projektu. Raport powinien również uwzględniać zapisy umowy o dofinansowanie oraz być zgodny z obowiązującymi w zakresie realizacji Projektu przepisami prawa.
2. Wiodącym językiem opracowania raportu z audytu jest język polski.
3. Wykonawca zobowiązany jest do wykonania tłumaczenia raportu na język angielski.
4. Wykonawca złoży pierwszą wersję raportu z audytu w języku polskim do akceptacji Zamawiającego w terminie do 30 dni kalendarzowych od dnia zakończenia realizacji Projektu.
5. Zamawiający w terminie do 5 dni roboczych od dnia otrzymania od Wykonawcy raportu z audytu zaakceptuje dokument lub prześle uwagi.
6. Wykonawca w terminie do 3 dni roboczych od dnia otrzymania uwag od Zamawiającego, naniesie uwagi do raportu z audytu.
7. Wykonawca złoży drugą oraz każdą kolejną wersję raportu z audytu w dwóch wersjach językowych: polskiej i angielskiej.
8. Zamawiający, zastrzega sobie prawo wnoszenia kolejnych uwag, w trybie ust. 6, w przypadku nie zostaną one naniesione przez Wykonawcę w trybie ust. 7
9. Wykonawca zobowiązany jest do wykonania profesjonalnej redakcji i korekty językowej raportu z audytu oraz jego przetłumaczenia na język angielski. Pod pojęciem „profesjonalna redakcja Zamawiający rozumie określenie układu tekstu, kroju i wielkości czcionki, układu zdjęć, rysunków oraz tabel, zadbanie o konsekwentne utrzymanie przyjętego stylu w całości opracowania, ujednoczenie przypisów, bibliografii etc. oraz dokonanie składu tekstu (Zamawiający rekomenduje zastosowanie zasad polskiej normy PN-83/P-55366 Zasady składania Tekstów w języku polskim). Pod pojęciem „profesjonalna korekta językowa” Zamawiający rozumie sprawdzenie poprawności stylistycznej, ortograficznej i interpunkcyjnej oraz gramatycznej tekstu w dwóch wersjach językowych.





10. Zaakceptowany raport z audytu zostanie przedstawiony do odbioru Zamawiającemu w dwóch wersjach językowych: polskiej i angielskiej, w formie papierowej - po 3 egzemplarze każdej wersji językowej. Każdy egzemplarz zawierać będzie podpisy audytorów i osób uprawnionych do składania oświadczeń woli ze strony Wykonawcy oraz w formie elektronicznej – 2 szt. (w formacie *.doc oraz *.pdf) wraz z dokumentacją źródłową na zabezpieczonych przed zmianami nośnikach elektronicznych (CD, DVD lub nośnik USB).

11. Wszystkie strony raportu z audytu oraz załączonych do niego dokumentów winny być opatrzone w stopce logotypami projektu: Instrumentu Finansowego LIFE+, sieci Natura 2000, Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Szczecinie oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, z informacją o współfinansowaniu projektu w brzmieniu „Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach instrumentu finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej”, dostarczone przez Zamawiającego.

12. Forma oraz treść Raportu z audytu musi być zgodna ze wzorem stanowiącym **załącznik nr 4** do niniejszego Opisu przedmiotu zamówienia i zawierać co najmniej:

- stronę tytułową,
- informacje ogólne,
- cel i metodologię audytu,
- deklarację kompetencji audytora/ów,
- zwięzły opis działań jednostki w obszarze objętym audytem,
- ocenę adekwatności, skuteczności i efektywności systemu zarządzania i kontroli w obszarze działalności jednostki objętej audytem,
- wykaz sprawdzonych dokumentów,
- wskazanie stwierdzonych problemów w trakcie realizacji Projektu ze wskazaniem ich wagi i znaczenia,
- określenie oraz analizę przyczyn i skutków uchybień wraz ze wskazaniem ich wagi i znaczenia,
- zaprezentowanie wyników badania, w tym obszarów, w których stwierdzono nieprawidłowości,
- wnioski,
- podpisy osób przeprowadzających audyt.

13. W przypadku zawarcia przez Wykonawcę w ostatecznej wersji raportu z audytu opinii zawierającej istotne zastrzeżenia co do prawidłowości realizacji Projektu albo wydanie opinii negatywnej, Zamawiający otrzyma od Wykonawcy uzasadnienie wniesionych zastrzeżeń lub wydania opinii negatywnej na piśmie.

14. W przypadku zrzeczenia się przez Wykonawcę wyrażenia w ostatecznej wersji raportu z audytu opinii z audytu na skutek ograniczenia zakresu lub metody badania, Wykonawca przedstawi Zamawiającemu w sposób wyczerpujący, nie budzący wątpliwości





po stronie Zamawiającego, powody zrzeczenia się wyrażenia opinii na piśmie, najpóźniej w dniu przekazania Zamawiającemu pierwszej wersji raportu.

VII. Miejsce i termin realizacji zamówienia

1. Miejsce realizacji przedmiotu zamówienia: siedziba Beneficjenta - Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Szczecinie przy ul. Teofila Firlika 20.
2. Realizacja czynności związanych z wykonaniem audytu odbywać się będzie w godzinach pracy urzędu, tj. od poniedziałku do piątku w godzinach 07:30 - 15:30.
3. **Termin realizacji przedmiotu zamówienia: do 30 dni kalendarzowych od dnia zakończenia realizacji Projektu** z zastrzeżeniem, że końcowy termin realizacji audytu musi umożliwiać terminowe przekazanie raportu końcowego z realizacji Projektu do Komisji Europejskiej, wyznaczony na dzień **31 marca 2020 r.**
4. Zamawiający zastrzega, że w przypadku wydłużenia terminu realizacji Projektu, Wykonawca będzie zobowiązany przeprowadzić audyt w wydłużonym terminie zgodnie z Umową, bez zmiany należnego wynagrodzenia.

VIII. Załączniki

Załącznik nr 1 - Postanowienia Wspólne 2013 (*Common Provisions for LIFE+ projects 2013*)

Załącznik nr 2 - Wytyczne dotyczące zarządzania finansowego i sprawozdawczości 2015 (*Guidance for financial management and reporting 2015*)

Załącznik nr 3 - Standardowe zestawienie wydatków (Sprawozdanie finansowe) (*Standard Statement of Expenditure (Financial report)*)

Załącznik nr 4 - Raport z audytu (*Audit report*)



Załącznik nr 2 do umowy z dnia

PROTOKOŁ ODBIORU

przedmiotu umowy nr.... /LIFEDrawaPL/....., zawartej w Szczecinie pomiędzy: Skarbem Państwa, Regionalną Dyrekcją Ochrony Środowiska w Szczecinie, mającą siedzibę przy ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin, reprezentowaną przez:, zwanym(-ą) dalej w treści „Zamawiającym”.

a

.....z siedzibą w, NIP:....., REGON:....., reprezentowanym przez....., zwanym dalej „Wykonawcą”, - dalej łącznie zwani „Stronami”, a indywidualnie „Stroną”,

Przedmiotem odbioru jest wykonanie usługi niezależnego audytu zewnętrznego projektu LIFE13 NAT/PL/000009, pn. „Active protection of wa-ter-crowfoots habitats and restoration of wildlife corridor in the River Drawa basin in Poland”/”Czynna ochrona siedlisk włośniczników i udroźnienie korytarza ekologicznego zlewni rzeki Drawy w Polsce”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach instrumentu finansowego LIFE+ oraz ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Termin wykonania:

Wartość wykonanej usługi

Przekazana dokumentacja:

Komisja Odbioru Zamawiającego w składzie:

- 1.
2.

stwierdza, że przedmiot umowy został wykonany należycie, zgodnie z umową, zakończony w terminie / zgłosiła następujące uwagi do wykonania przedmiotu umowy* (opisać braki i uchybienia, jeżeli występują):

W związku z powyższym przyjmujemy/nie przyjmujemy* wykonany przedmiot umowy bez zastrzeżeń / z następującymi zastrzeżeniami:.....





Komisja Odbioru/upoważniony pracownik Zamawiającego:

Imię i nazwisko:

Imię i nazwisko:

Data:

Data:

Podpis:

Podpis:

Osoba/y upoważniona/e przez Wykonawcę:

Imię i nazwisko:

Imię i nazwisko:

Data:

Data:

Podpis:

Podpis:

